

JIS**<英訳 JIS マンスリーインフォメーション >****Monthly Information: *English translations of*
Japanese Industrial Standards (JIS)**

2019年11月号

November 2019

<内容>**< Table of contents >**

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published
2) JIS 制定・改正・廃止	Establishment/Revision/withdrawal of English JIS
3) 正誤票	Errata

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jisa.or.jp/>) にて可能です。

To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jisa.or.jp/>).

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published (release: November 20)
----------------	--

(E) ... 制定 *Established*, (R) ...改正 *Revised*

(価格 : 円 Price: Yen)

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格(税抜)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (excl. tax)
B 8836:19	R	クレーン—ワイヤロープ—取扱い, 保守, 点検及び廃棄	Cranes -- Wire ropes -- Care and maintenance, inspection and discard	13,000
K 0050:19	R	化学分析方法通則	General rules for chemical analysis	11,000
K 4810:19	R	火薬類性能試験方法	Testing methods of explosives	11,000
K 4822:19	R	火薬類安定度試験用試薬類	Reagents for stability tests of explosives	6,000
K 5516:19	R	合成樹脂調合ペイント	Ready mixed paints (Synthetic resin type)	7,000
K 8576:19	R	水酸化ナトリウム (試薬)	Sodium hydroxide (Reagent)	11,000
Q 9023:18	R	マネジメントシステムのパフォーマンス改善—方針管理の指針	Performance improvement of management systems -- Guidelines for Policy Management	13,000
Q 9026:16	E	マネジメントシステムのパフォーマンス改善—日常管理の指針	Performance improvement of management systems -- Guidelines for Daily Management	11,000
S 6005:19	R	シャープペンシル用芯	Leads for mechanical pencils	8,000
Z 1718:19	E	ポリエチレンフィルム製キャリー袋	Carry bags made of polyethylene film	4,000

2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/withdrawal of English JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jsa.or.jp/>).

和 JIS 番号	公示の種類	官報掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧文書番号	旧版英訳 有無
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced standards	Availability of English translation (replaced standards)
JIS B 6340:1992	廃止 /Withdrawn	2019/10/21	マシニングセンター—主軸端の形状・寸法	Machining centers -- Dimensions of spindle noses		✓
JIS B 6340-1:2019	制定 /Established	2019/10/21	自動工具交換用7/24テーパ主軸端—第1部：S形及びSF形主軸端の形状・寸法	7/24 taper spindle noses for automatic tool changers -- Part 1: Dimensions and designation of spindle noses of forms S and SF	JIS B 6340:1992	
JIS B 6340-2:2019	制定 /Established	2019/10/21	自動工具交換用7/24テーパ主軸端—第2部：J形及びJF形主軸端の形状・寸法	7/24 taper spindle noses for automatic tool changers -- Part 2: Dimensions and designation of spindle noses of forms J and JF	JIS B 6340:1992	

JIS C 5900:2019	改正/Revised	2019/10/21	光伝送用受動部品通則	Generic specification of fiber optic passive devices	JIS C 5900:2013	✓
JIS C 5932:2012	廃止 /Withdrawn	2019/10/21	光アイソレータ通則	General rules of optical isolator	JIS C 5932:2006	✓
JIS C 5932-1:2019	制定 /Established	2019/10/21	光アイソレータ—第1部:通則	Optical isolator -- Part 1: Generic specification	JIS C 5932:2012	
JIS C 61800-5-2:2019	制定 /Established	2019/10/21	可変速駆動システム(PDS)— 第5-2部:安全要求事項—機 能安全	Adjustable speed electrical power drive systems -- Part 5-2: Safety requirements -- Functional		
JIS C 6691:2019	改正/Revised	2019/10/21	温度ヒューズ—要求事項及び 適用の指針	Thermal-links -- Requirements and application guide	JIS C 6691:2009;JIS C 6691:2009/AMEND MENT 1:2013;JIS C 6691:2009/AMEND MENT 2:2016	✓
JIS C 8328:2019	改正/Revised	2019/10/21	住宅用分電盤	Low voltage panelboards for household use	JIS C 8328:2003	✓
JIS F 2338:2019	制定 /Established	2019/10/21	アルミニウム合金製風雨密小 形ハッチ	Small weathertight aluminium hatches		
JIS G 3303:2017/AMENDME NT 1:2019	改正/Revised	2019/10/21	ぶりき及びぶりき原板(追補1)	Tinplate and blackplate (Amendment 1)		✓

JIS G 3315:2017/AMENDME NT 1:2019	改正/Revised	2019/10/21	ティンフリースチール(追補1)	Chromium coated tin free steel (Amendment 1)		✓
JIS M 8102:1993/AMENDME NT 1:2019	改正/Revised	2019/10/21	粗銅地金—サンプリング方法及 び水分測定方法(追補1)	Blister copper -- Methods for sampling and determination of moisture content (Amendment 1)		
JIS S 2006:2019	改正/Revised	2019/10/21	まほうびん	Vacuum bottles	JIS S 2006:2016	
JIS S 2152:2017/AMENDME NT 1:2019	改正/Revised	2019/10/21	直結型及び分離型カートリッジ ガスこんろ(追補1)	Direct connecting and Flexible hose connecting type portable gas cookers with LPG cartridge (Amendment 1)		
JIS S 3201:2019	改正/Revised	2019/10/21	家庭用浄水器試験方法	Testing methods for household water purifiers	JIS S 3201:2017	✓
JIS T 6004:2019	改正/Revised	2019/10/1	歯科用金属材料の試験方法	Dental metallic materials -- Test methods	JIS T 6004:2012	
JIS T 62366-1:2019	制定 /Established	2019/10/1	医療機器—第1部:ユーザビリ ティエンジニアリングの医療機 器への適用	Medical devices -- Part 1: Application of usability engineering to medical devices		
JIS T 6520:2019	改正/Revised	2019/10/1	義歯床用長期弾性裏装材	Long-term soft lining materials for removable dentures	JIS T 6520:2012	
JIS T 6524:2019	改正/Revised	2019/10/1	高分子系歯科小か(窩)裂溝封 鎖材	Dentistry -- Polymer-based pit and fissure sealants	JIS T 6524:2005	

JIS W 0141:2019	制定 /Established	2019/10/21	無人航空機—用語	Unmanned aircraft -- Vocabulary		
JIS Y 20252:2019	制定 /Established	2019/10/21	市場・世論・社会調査及びイン サイト・データ分析—用語及び サービス要求事項	Market, opinion and social research, including insights and data analytics -- Vocabulary and service requirements		
JIS Z 2357:2019	制定 /Established	2019/10/21	超音波探傷によるライニング材 の剥離検出試験方法及び評価 方法	Inspection method and evaluation method for lining material delamination by ultrasonic testing		
JIS Z 2358:2019	制定 /Established	2019/10/21	レーザー照射処理面の除せい (錆)度測定方法	Measurement methods for rust removal of steel structure treated by laser irradiation		
JIS Z 8819-2:2019	改正/Revised	2019/10/21	粒子径測定結果の表現—第2 部:粒子径分布からの平均粒子 径及びモーメントの計算	Representation of results of particle size analysis -- Part 2: Calculation of average particle sizes/diameters and moments from particle size distributions	JIS Z 8819-2:2001	

3) 正誤票 Errata

なし None